

Zmluva so štátom : 2018

Zmluva o spolupráci

pri vysielaní a zaznamenávaní audiovizuálneho diela s názvom

„ŠPORTOVEC ROKA“

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a príslušných ustanovení Autorského zákona
(ďalej len „zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava

štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ

IČO: 47 232 480

DIČ: 2023169973

IČ DPH: SK2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len "RTVS")

a

1.2 B&D AGENCY

sídlo: Pluhová 3133/10A, 831 03 Bratislava

v zastúpení : MA Marek Jusko, predseda združenia

IČO: 50 697 773

DIČ: 2120439805

IČ DPH: SK2120439805

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

Registrový úrad: Okresný úrad Bratislava

(ďalej len „partner“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Článok II. Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci pri vysielaní priameho prenosu slávnostného podujatia **Športovec roka** (ďalej len „podujatie“) a vyhotovení audiovizuálneho záznamu z tohto podujatia (ďalej len „audiovizuálny záznam“), v počte 1 premiéra (priamy prenos) a neobmedzený počet repríz bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia s minútážou 90 min. pod názvom „Športovec roka, IDEC: 618 2510 0030 0000, ktoré sa bude konať dňa 21. 12. 2018 v priestoroch Činohry nového SND (ďalej len „AVD“); ako aj pri jeho ekonomickom využití.

2.2 RTVS zaznamená a odvysiela AVD, ktoré má tieto charakteristiky:

Réžia: Peter Nuñez

Dramaturg RTVS: Daniela Mintálová

Vedúci produkcie RTVS: Ľubica Dobišová

Dĺžka: 90 min.

Počet dní nakrúcania: 1

Jazyk diela: slovenský

Termín podujatia: 21. 12. 2018

Miesto nakrúcania: Činohra nového SND

Termín vysielania premiéry: Podujatie bude vysielané v priamom prenose na programovej službe Jednotka.

Termín vysielania reprízy : podľa programových potrieb RTVS.

Článok III. Podmienky spolupráce

3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že okrem prípadov výslovne stanovených v tejto zmluve nemajú nárok od seba požadovať akékoľvek finančné plnenia za splnenie svojich povinností, resp. poskytnutie práv na základe tejto zmluvy.

3.2 Partner je výlučným nositeľom práv na organizovanie a usporiadanie podujatia Športovec roka v zmysle čl. II. tejto zmluvy.

3.3 Partner sa zaväzuje zabezpečiť a finančne vysporiadať :

- a) scenár,
- b) režiséra projektu,
- c) hlavného kameramana
- d) moderátorov a účinkujúcich umelcov vrátane ich honorárov,
- e) produkciu a organizáciu podujatia,
- f) kostýmy,
- g) kostyméra a maskéra,
- h) efektové svetlá,
- i) ozvučenie,
- j) parkovacie miesta pre umelcov a doprovodné vozidlá,
- k) parkovacie miesta pre štáb a prenosovú techniku RTVS,
- l) scénu podujatia,
- m) výzdobu interiérov,
- n) priestor pre technologické vozidlá, sprievodné vozidlá a odberné miesto elektrickej energie.
- o) úhradu energií pre zapojenie a prevádzku technologických vozidiel
- p) partner je povinný doručiť do RTVS televízny spot (programovú upútavku) v trvaní do 30 sekúnd v kvalite vysielania RTVS zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technických požiadaviek a parametrov AVD:
Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Partner svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel. Partner doručí do RTVS spot najneskôr 15 dní pred vysielaním programového spotu pre potreby schvaľovania obsahového a vizuálneho spracovania spotu. V prípade vady spotu vyzve RTVS partnera, aby dodal nový spot, ktorý partner zabezpečí na svoje náklady.
- r) dodanie nominačných dokrútok dramaturgovi za RTVS podľa Technických požiadaviek a parametrov AV /písm. r) / na kontrolnú projekciu najneskôr 5 dní pred výrobou AVD.

3.4 Partner vyhlasuje, že uzatvorí príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv autorov k AVD, vrátane autora scenára, autora hudby, autorov ďalších diel, ako aj od výkonných umelcov a výrobcov, ktorými získa súhlas na použitie ich diel, zvukových alebo audiovizuálnych záznamov či umeleckých výkonov umožňujúci použitie AVD RTVS v súlade s touto zmluvou, predovšetkým pokiaľ ide o súhlas na vysielanie AVD na živo, zo záznamu, prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia, vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou alebo iný verejný prenos; právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu do AVD, právo na vyhotovenie rozmnoženiny originálu audiovizuálneho záznamu diela alebo umeleckého výkonu v AVD, a na nájom, vypožičiavanie alebo akúkoľvek formu prevodu vlastníckych práv k AVD, súhlas na použitie predmetov ochrany zaradených v AVD do nového diela/ programu, súhlas na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu v AVD verejnosti a súhlas na prevod týchto práv na tretie osoby. Partner zároveň vysporiada práva akýchkoľvek ďalších fyzických či právnických osôb tak, aby zmluvné strany mohli audiovizuálny záznam spoločne vyrobiť a aby RTVS mohla tento audiovizuálny záznam využívať bez vecného a časového obmedzenia v súlade s touto zmluvou, bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči RTVS

s výnimkou povinnosti RTVS uhradiť ako vysielateľ prostredníctvom ochranných organizácií honoráre autorom hudobnej zložky, ktorých zastupuje SOZA.

3.5 Ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, práv príbuzných autorskému právu, či oprávnené nároky tretích osôb, k vysporiadaniu ktorých sa zaviazal partner, tento sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči RTVS a/alebo tretím

osobám odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS uplatnené z toho dôvodu, že RTVS porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

3.6 Zmluvné strany sa dohodli že pri vysielaní a zaznamenávaní podujatia:

3.6.1 partner zabezpečí stránku organizačnú a programovú, pri dodržaní podmienok dohodnutých v tejto zmluve,

3.6.2 technickou stránkou a zároveň technickým zabezpečením zaznamenania podujatia na audiovizuálny záznam je poverená RTVS, pri dodržaní podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

3.7 RTVS zabezpečí záznam z predmetného podujatia v dĺžke 90 minút dňa 21.12.2018.

3.8 RTVS sa zaväzuje pre potreby vysielania a vyhotovenia audiovizuálny záznamu podujatia zabezpečiť:

- a) zvukového majstra
- b) 3 asistentov zvuku
- c) 9 kameramanov, z toho 1 kameramana na Jimmy Jib
- d) obrazového strihača
- e) dramaturga,
- f) produkciu,
- g) prenosový voz s obsluhou, spolu 8 kamier + 1 wifi kamera,
- h) biele svetlá, 2 sledováky (výlučne interné kapacity RTVS),
- i) kamerovú techniku - Jimmy jib /6m rameno
- j) 3 agregáty,
- k) DSNG,
- l) úhradu za satelitnú trasu priameho prenosu,
- m) zamestnancov zabezpečujúcich ochranu osôb a majetku pre televíznu techniku,

V prípade nedostatku interných personálnych a výrobných kapacít RTVS, potrebných pre účely plnenia v zmysle tejto zmluvy, je RTVS povinná uvedenú skutočnosť bezodkladne oznámiť partnerovi, najneskôr však 3 dni pred stanoveným dňom konania podujatia **Športovec roka**. Zmluvné strany sa dohodli, že v takomto prípade sa partner zaväzuje zabezpečiť predmetné výkony a uhradiť náklady spojené s využitím takýchto externých výrobných kapacít. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že v prípade nesplnenia notifikačnej povinnosti RTVS v zmysle tohto bodu zmluvy a neinformovania partnera o existencii nedostatku interných personálnych a výrobných kapacít RTVS v dostatočnom časovom predstihu, najmenej 3 dni pred stanoveným dňom konania podujatia Športovec roka, znáša všetky a akékoľvek náklady spojené so zabezpečením a využitím externých výrobných kapacít na výrobu AVD v plnom rozsahu RTVS.

3.9 Partner je povinný najneskôr 25.11.2018 poskytnúť RTVS bodový scenár podujatia, v termíne najneskôr do 8.12.2018 scenár podujatia a 5 dní pred vysielaním dodať titulkovú listinu dramaturgii programu pani Daniele Mintálovej.

3.10 Zmluvné strany sa dohodli, že na financovanie AVD poskytnú plnenia tretie osoby (sponzorovanie) s tým, že v AVD môžu byť umiestnené produkty len v rozsahu a spôsobom stanoveným v podmienkach sponzorovania a umiestnenia produktov, ktoré sa partner zaväzuje vopred dohodnúť so spoločnosťou Media RTVS, s.r.o.

3.11 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na realizáciu predmetu zmluvy finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 57/2017/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2018-2022, a v zmysle jej Dodatku č.1 pre rok 2018.

Článok IV. Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

- v úvodných titulkoch bude uvedené:

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
uvádza

- v záverečných titulkoch bude uvedené:

vyrobili
RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska
a
B&D AGENCY
©

RTVS
Rozhlas a televízia Slovenska

2018

Čl. V. Osobitné ustanovenia

5.1 Partner sa zaručuje, že program nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, alebo, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi. Partner sa zaväzuje, že obsah podujatia bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. (autorský zákon) a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak pri vysielaní a zaznamenávaní podujatia partner poruší povinnosti uvedené v tejto zmluve alebo v dôsledku nerešpektovania rozhodnutí exekutívy poverenej zo strany RTVS dôjde pri vysielaní k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii, prípadne k inému nežiaducemu konaniu, v dôsledku čoho bude RTVS uložená zo strany Rady pre vysielenie a retransmisiiu alebo zo strany iného orgánu aplikácie práva pokuta, zaväzuje sa partner túto škodu alebo pokutu v plnom rozsahu nahradiť a uhradiť RTVS aj všetky skutočne vynaložené náklady, ktoré RTVS v dôsledku uloženia týchto sankcií a uplatnenia nárokov tretími osobami vznikli. RTVS je povinná do 90 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o udelení pokuty doručiť výzvu na zaplatenie pokuty partnerovi. Partner sa zaväzuje túto pokutu v plnej výške uhradiť RTVS a to do 15 dní od doručenia výzvy zo strany RTVS na úhradu pokuty. Zároveň sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- EUR (slovom: tisíc EUR) za neoprávnený zásah do dobrej povesti RTVS; za každé takéto porušenie povinností a to do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty RTVS. Tým sa partner nezbujuje povinnosti nahradiť RTVS aj vzniknutú škodu.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že partner a RTVS sa považujú za spoluvýrobcov audiovizuálneho záznamu podujatia, s týmto audiovizuálnym záznamom nakladajú spoločne.

5.4 Archívny master audiovizuálneho diela bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí ich archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS na základe tejto zmluvy má právo bez súhlasu partnera k užitiu a šíreniu audiovizuálneho záznamu podujatia ako výrobca audiovizuálneho záznamu podujatia najmä:

- a) televíznym vysielaním a šírením (televíziou terestriálnou, káblovou a satelitnou alebo internetom/simultánne a umiestnením AVD v archíve RTVS/ a to v celku alebo po častiach, s umiestneným logom alebo iným označením prevádzkovateľa televízneho vysielenia, v delenej obrazovke obsahujúcej v samostatnom pruhu zreteľne oddelenom od odvysieleného audiovizuálneho diela textové alebo obrazové informácie) a to bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia ;
- b) vyhotovením rozmnoženiny audiovizuálneho záznamu podujatia a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín audiovizuálneho diela nekomerčným spôsobom;

- c) zaradenie predmetov právnej ochrany do nového audiovizuálneho diela, napr. strihové programy, programové upútavky, oprávnenie použiť ich pri použití týchto novovytvorených audiovizuálnych diel záznamov televíznym vysielaním a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.

5.6 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD bude vykonávať za RTVS dramaturg programu p. Daniela Mintálová

5.7 Konaním za partnera je poverený p. Roman Šmotlák, ktorý bude za partnera riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak partner nepoverí inú osobu.

5.8 RTVS uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv honoráre za použitie chránenej hudby a textov zastupovaných ochrannými zväzmi obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu (usporiadateľom podujatia je partner). Partner je povinný za týmto účelom dodať RTVS zostavu účinkujúcich, chránených autorov a zoznam použitej hudby v programe, resp. v súvislosti s programom do 10 kalendárnych dní po ukončení záznamu diela.

5.9 Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS je oprávnená zo závažných programových dôvodov zmeniť vysielací čas a termín vysielania AVD. O existencii závažných programových dôvodov a ich povahe je RTVS povinná v dostatočnom časovom predstihu, najneskôr však 3 dni pred stanoveným dňom konania podujatia Športovec roka, partnera informovať. Nový náhradný vysielací čas a termín vysielania AVD bude určený vzájomnou dohodou RTVS a partnera vyjadrujúcou ich vzájomný konsenzus.

Článok VI. Niektoré ďalšie dohody zmluvných strán

6.1 Závazky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.

6.2 Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu, je neprípustné.

6.3 Partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

6.4 Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS poskytne na žiadosť partnera v prípade potreby archívne zábery športových podujatí, ktoré má RTVS vo svojich archívoch a ku ktorým má práva na použitie v rozsahu predmetu tejto zmluvy, a to výlučne za účelom ich použitia v nevyhnutnom rozsahu v rámci priebehu predmetného podujatia Športovec roka 2018 tvorby AVD, televíznych dokrútok, reklamných spotov, inzercií a obdobných reklamných produktov zabezpečujúcich propagáciu podujatia Športovec roka 2018. Za týmto účelom je RTVS zároveň povinná udeliť partnerovi licenciu k používaniu archívnych záberov na uvedené účely v súlade s ustanoveniami zákona č. 185/2015 (autorský zákon), najmä, avšak nie výlučne vrátane možnosti jeho šírenia, kopírovania, prekladania, prispôsobovania, modifikovania, upravovania, distribuovania, publikovania, spracovania alebo prenášania archívnych záberov.

Článok VII. Odstúpenie od zmluvy

7.1 RTVS je oprávnená po predchádzajúcej písomnej výzve preukázateľne doručenej partnerovi s určením dodatočnej lehoty na plnenie, po márnom uplynutí dodatočne určenej lehoty na odstránenie nedostatkov, odstúpiť od tejto zmluvy:

7.1.1 ak pri výrobe audiovizuálneho záznamu podujatia dôjde činnosťou partnera k významnejším odchýlkam od schváleného scenára, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb,

7.1.2 ak Partner nesplní v stanovenej lehote RTVS povinnosti uvedené v článku III. ods. 3.3, 3.5, 3.9 a 3.10.

7.2 Zmluvné strany sú oprávnené po predchádzajúcej písomnej výzve preukázateľne doručenej druhej zmluvnej strane s určením dodatočnej lehoty na plnenie, po márnom uplynutí dodatočne určenej lehoty na odstránenie nedostatkov, odstúpiť od tejto zmluvy ak pri výrobe audiovizuálneho záznamu dôjde k bezdôvodnému nerešpektovaniu požiadaviek zmluvných strán.

7.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v čl. 1 tejto zmluvy v zmysle § 344 – 351 Obchodného zákonníka.

**Článok VIII.
Záverečné ustanovenia**

8.1 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.

8.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 (autorský zákon).

8.3 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.

8.4 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obojma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

8.5 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami počas trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálnych diel, resp. ich záznamov.

8.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.

8.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....

MA Marek Jusko
predseda združenia

.....

PhDr. Jaroslav Rezník
generálny riaditeľ